

Practical guidelines for your visit to a Satellic Service Point

- Get an OBU
- Top up an OBU
- Return an OBU

If you come back to Belgium, you don't need to return your OBU. See p. 16



**This leaflet explains three processes which you can perform at a Service Point:
Get an OBU (p 6-12), Top up an OBU (p 13-15) and Return an OBU (p 16-25).
Exchanging an OBU = returning your OBU and then getting a new OBU.**

- SP** En este folleto se explican tres procesos que puede realizar en un Punto de Servicio: Obtener un OBU (p. 6-12), Recargar un OBU (p. 13-15) y Devolver un OBU (p. 16-25). Intercambiar un OBU = devolver un OBU y a continuación obtener un OBU nuevo.
- IT** Questo opuscolo spiega tre processi che si possono effettuare presso un Punto Assistenza: Richiedere una OBU (p 6-12), Ricaricare un OBU (p 13-15) e Restituire una OBU (p 16-25). Scambiare una OBU = restituire la OBU e ricevere una nuova OBU.
- GR** Το παρόν φυλλάδιο περιγράφει τρεις διαδικασίες που μπορείτε να πραγματοποιήσετε σε κάποιο Σημείο Εξυπηρέτησης: Λήψη OBU (σ. 6-12), Γέμισμα OBU (σ. 13-15) και Επιστροφή OBU (σ. 16-25). Ανταλλαγή OBU = επιστροφή OBU και λήψη καινούριας OBU.
- TR** Bu broşürde Cihaz dağıtım noktası için üç ayrı işlemin detaylarını bulabilirsiniz: Araç cihazını (OBU) almak (s. 6-12), araç cihazını (OBU) yüklemek (s. 13-15), araç cihazının (OBU) geri iadesi (s. 16-25) ve araç cihazını (OBU) değiştirmek = araç cihazı iade edip yenisini almak.

No account and no OBU? See p 6-12.

Full account, no registered vehicle, no OBU? See p 6-12.

Full account, registered vehicle, no OBU? See p 6-12.

Full account, registered vehicle, defect OBU? See p 13-25 to return your defect OBU and p 6-12 to obtain a new one.

- SP** ¿No tiene cuenta ni OBU? **Consulte las p. 6-12.**
 ¿Tiene una cuenta, pero no tiene ningún vehículo registrado ni un OBU? **Consulte las p. 6-12**
 ¿Tiene una cuenta y un vehículo registrado, pero no tiene un OBU? **Consulte las p. 6-12.**
 ¿Tiene una cuenta y un vehículo registrado, pero su OBU está defectuoso? **Consulte las p. 13-25** para devolver su OBU defectuoso y las **p. 6-12** para obtener uno nuevo..
- IT** Non si dispone di un account né di una OBU? **Vedere p 6-12.**
 Si dispone di un account completo, ma non di un veicolo registrato né di una OBU? **Vedere p 6-12.**
 Si dispone di un account completo e di un veicolo registrato, ma non di una OBU? **Vedere p 6-12.**
 Si dispone di un account completo, di un veicolo registrato e di una OBU difettosa? **Vedere p 13-25** per restituire la OBU difettosa e **p 6-12** per riceverne una nuova.
- GR** Χωρίς λογαριασμό και χωρίς OBU; **Βλ. σ. 6-12**
 Πλήρης λογαριασμός, μη καταχωρημένο όχημα, χωρίς OBU; **Βλ. σ. 6-12.**
 Πλήρης λογαριασμός, καταχωρημένο όχημα, χωρίς OBU; **Βλ. σ. 6-12.**
 Πλήρης λογαριασμός, καταχωρημένο όχημα, ελαττωματική OBU; **Βλ. σ. 13-25** για επιστροφή της ελαττωματικής σας OBU και **σ. 6-12** για λήψη καινούριας.
- TR** Hesabınız ve araç cihazınız (OBU) yokmu? **Sayfa 6-12** bakınız.
 Hesabınız var fakat kayıtlı aracınız ve araç cihazınız mı yok? **Sayfa 6-12** arasına bakınız.
 Hesabınız ve kayıtlı aracınız var, ama araç cihazınız mı yok? **Sayfa 6-12** arasını inceleyin.
 Hesabınız ve kayıtlı aracınız var, ama araç cihazınızı (OBU) çalışmıyor? **Sayfa 13-25** arasına bakarak araç cihazınızın iade süreci hakkında bilgilenebilir, **6-12** arasına bakarak da yeni bir araç cihazı (OBU) almak için uygulamanız gereken adımları inceleyebilirsiniz.

To register a vehicle, you need to provide the Country of Origin, Licence plate number, Gross Combination Weight Rating (GCWR) and Emission Class and scan all relevant vehicle papers (up to 4). REMOVE the documents after the scan.

- SP** Para registrar un vehículo debe indicar el país de origen, la matrícula, el peso bruto nominal combinado (GCWR) y la clase de emisión, además de escanear los documentos relevantes del vehículo (hasta 4). RETIRE los documentos después de escanearlos.
- IT** Per registrare un veicolo, è necessario indicare il paese di origine, il numero della targa, la massa totale combinazione (GCWR) e la classe di emissioni e scansionare tutti i documenti del veicolo necessari (max. 4). RIMUOVERE i documenti dopo la scansione.
- GR** Για να καταχωρήσετε ένα όχημα, πρέπει να δηλώσετε τη χώρα προέλευσης, τον αριθμό πινακίδων κυκλοφορίας, το Μέγιστο Επιτρεπόμενο Βάρος (GCWR) και κατηγορία εκπομπών, και να σαρώσετε όλα τα σχετικά έγγραφα του οχήματος (έως 4). ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ τα έγγραφα μετά από τη σάρωση.
- TR** Aracınızı kaydettirmek için hangi ülkeye ait olduğunu, plaka numarasını, brüt toplam ağırlık oranını (GCWR), emisyon sınıfını belirtip tüm ilgili belgeleri taratmalısınız (maksimum 4 belge). Tarama sonrası belgelerinizi almayı unutmayınız.

Gross Combination Weight Rating (GCWR) and Emission Class: If you don't know these data or you do not have the vehicle papers to prove them, the system will automatically assign the highest weight class (60,000 kg) or the lowest Emission Class (EURO 0). Modifications or upgrades of the account can be done via the Road User Portal on www.satellic.be. However, the extra toll paid will NOT be refunded.

- SP** Peso bruto nominal combinado (GCWR) y clase de emisión: Si no conoce estos datos o no puede aportar documentación del vehículo que los acrediten, el sistema le asignará automáticamente la categoría de peso máxima (60.000 kg) o la categoría de emisión más baja (EURO 0). Es posible realizar cambios y modificaciones de la cuenta en el Road User Portal de www.satellic.be. Sin embargo, NO se reembolsará ningún peaje extra ya abonado.
- IT** Massa totale combinazione (GCWR) e Classe di emissioni: Se non siete a conoscenza di queste informazioni o non siete in possesso dei documenti necessari, sarete assegnati in automatico alla classe di peso massima (60.000 kg) o alla classe più bassa (Euro 0). Per modificare l'account o effettuare un upgrade, è possibile visitare il sito www.satellic.be alla sezione Road User Portal. Si ricorda che i pedaggi extra già pagati NON saranno rimborsati.
- GR** Μέγιστο Επιτρεπόμενο Βάρος (GCWR) και κατηγορία εκπομπών: Εάν δεν γνωρίζετε αυτά τα στοιχεία ή δεν έχετε τα έγγραφα του οχήματος για να τα αποδείξετε, το σύστημα θα σας αποδώσει αυτόματα την υψηλότερη κατηγορία βάρους (60.000 kg) ή τη χαμηλότερη κατηγορία εκπομπών (EURO 0). Τυχόν μεταβολές ή αναβαθμίσεις του λογαριασμού μπορούν να γίνουν μέσω της Πύλης Χρήστη του Οδικού Δικτύου στο www.satellic.be. Ωστόσο, το επιπλέον τέλος που πληρώθηκε ΔΕΝ θα επιστραφεί.
- TR** Brüt toplam ağırlık Oranı (GCWR) ve emisyon sınıfı: Bu değerleri bilmiyorsanız ya da onları kanıtlayıcı nitelikteki araç belgelerine sahip değilseniz, sistem size otomatik olarak en yüksek ağırlık sınıfını (60.000kg) veya en düşük emisyon sınıfını (EURO 0) atayacaktır. Hesabınızı sonradan Kullanıcı Yol Portalı (RUP) ya da www.satellic.be den düzenleyebilir veya yükseltebilirsiniz. Ödenen ekstra geçiş ücretleri İADE EDİLMEZ.

You can pay the toll by credit or debit card, fuel card, via a business partner, or cash in pre-paid or post-paid. The Toll Terminal accepts €5, €10, €20 and €50 notes. The minimal value of the first top-up in pre-paid is €50. €100 and €200 notes are not accepted.

- SP** El peaje puede abonarse mediante tarjeta de crédito o débito, tarjeta de combustible, un socio comercial o en efectivo, en modo prepago y pospago. El terminal de cobro admite billetes de 5, 10, 20 y 50 €. El valor mínimo de la primera recarga en prepago es de 50 €. No se aceptan billetes de 100 y 200 €.
- IT** È possibile pagare i pedaggi con carta di credito o debito, carta carburante, tramite un partner commerciale o in contanti, con pagamento anticipato o posticipato. Il terminale accetta banconote da 5€, 10€, 20€ e 50€. Se si sceglie il pagamento anticipato, l'importo minimo per la prima ricarica è 50€. Le banconote da 100€ e 200€ non sono accettate.
- GR** Μπορείτε να πληρώσετε μέσω πιστωτικής ή χρεωστικής κάρτας, μέσω ενός επιχειρηματικού εταιρίου, ή με μετρητά με τη μέθοδο της προπληρωμής ή της μεταπληρωμής. Το Τερματικό των διοδίων δέχεται χαρτονομίσματα των €5, €10, €20 και €50. Η ελάχιστη αξία του πρώτου γεμίσματος σε περίπτωση προπληρωμής είναι €50. Χαρτονομίσματα των €100 και €200 δεν γίνονται αποδεκτά.
- TR** Ücreti ister kredi kartı, ister ATM kartı, ister yakıt kartıyla, ya da ön ödemeli veya sonradan ödemeli olarak nakit şekilde yapabilirsiniz. Ödeme gişesi 5€, 10€, 20€ ve 50€ luk banknotları kabul eder. Ön ödemeli şekilde yapılacak ilk doldurmanın minimum tutarı 50€ olmalıdır. 100€ ve 200€ luk banknotlar Kabul edilmiyor.

Always keep your PIN CODE.

- SP** Conserve en todo momento su CÓDIGO PIN.
- IT** Conservare sempre il proprio CODICE PIN.
- GR** ΠΑΝΤΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΩΔΙΚΟ PIN ΣΑΣ.
- TR** TR PİN KODUNUZU kaybetmeyiniz.

MY PIN CODE : MI CÓDIGO PIN: IL MIO CODICE PIN: Ο ΚΩΔΙΚΟΣ ΠΙΝ ΜΟΥ: PIN KODUM

--	--	--	--

1. Toll Terminal ID number
2. Touch screen
3. RFID reader to scan OBU
4. OBU dispenser for new OBU
5. OBU return box for old OBU
6. Document scanner
7. Payment terminal
8. Ticket printer
9. Fuel / Credit / Debit Card Slot
10. Note slot to pay with cash
11. Change dispenser
12. Customer support phone number



SP

1. Número de identificación del terminal de peaje
2. Pantalla táctil
3. Lector RFID para escanear su OBU
4. Dispensador de OBU para OBU nuevo
5. Caja de devolución de OBU antiguo
6. Escáner de documentos
7. Terminal de pago
8. Impresora de recibos
9. Ranura para tarjeta de crédito / de débito / combustible
10. Ranura para billetes, en caso de pago en efectivo
11. Dispensador de cambio
12. Número de teléfono de atención al cliente

IT

1. ID terminale pedaggio
2. Touch screen
3. Lettore RFID per i dati della OBU
4. Distributore nuove OBU
5. Cassetta restituzione vecchie OBU
6. Scanner documenti
7. Terminale di pagamento
8. Stampante biglietto
9. Lettore carta di credito / di debito / carta carburante
10. Lettore banconote per pagamenti in contanti
11. Distributore resto
12. Numero assistenza clienti

GR

1. Αναγνωριστικός αριθμός τερματικού διοδίων
2. Οθόνη αφής
3. Συσκευή ανάγνωσης RFID για τη σάρωση των OBU
4. Σύστημα διοδίων με χρέωση ανά για νέες OBU
5. Κουτί επιστροφής OBU για παλιές OBU
6. Σαρωτής εγγράφων
7. Τερματικό πληρωμών
8. Εκτυπωτής ειστηρίων
9. Υποδοχή κάρτας καυσίμων/πιστωτικής κάρτας/ χρεωστικής κάρτας
10. Υποδοχή χαρτονομισμάτων για πληρωμή με μετρητά
11. Συσκευή επιστροφής ρεστών
12. Τηλεφωνικός αριθμός της υποστήριξης πελατών

TR

1. Gişe Terminal Numarası
2. Dokunmatik Ekran
3. araç cihazını (OBU) okutmak için RFID Okuyucu
4. Yeni araç cihazını (OBU) teslim eden OBU ünitesi
5. Eski araç cihazı (OBU) için cihaz iade kutusu
6. Belge tarayıcısı
7. Ödeme terminali
8. Bilet yazıcısı
9. Yakıt / Kredi / ATM Kartı alanı vkladanie palivovej / kreditnej / debetnej karty
10. Nakit ödeme girişi
11. Bozuk para çıkışı
12. Müşteri Hizmetleri Telefon Numarası

Get an OBU

Obtener un OBU - Richiedere un'OBU - Λήψη OBU - Araç cihazı (OBU) alın

1. Select your language.

- SP** Seleccione un idioma.
- IT** Selezionare la lingua.
- GR** Επιλέξτε τη γλώσσα σας.
- TR** Dilinizi Seçiniz.



⚠ Interface available in 4 languages

⚠ Interface beschikbaar in 4 talen

⚠ Interface disponible en 4 langues

⚠ Applikation in 4 Sprachen verfügbar

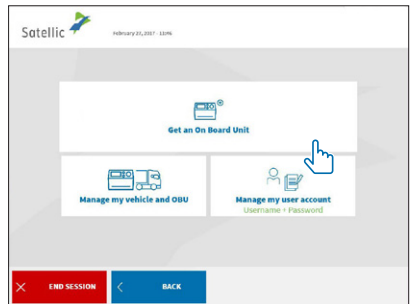
2. Enter license plate number & country + click 'NEXT'.

- SP** Introduzca el número de matrícula y el país. Pulse 'NEXT'(siguiente).
- IT** Inserire il numero di targa e il paese e selezionare 'NEXT' (avanti).
- GR** Εισαγάγετε τη χώρα και τον αριθμό πινακίδων και πατήστε 'Next' (επόμενο).
- TR** Ülkenizi ve plakanızı girin, 'Next' (İLERİ) butonuna basın.



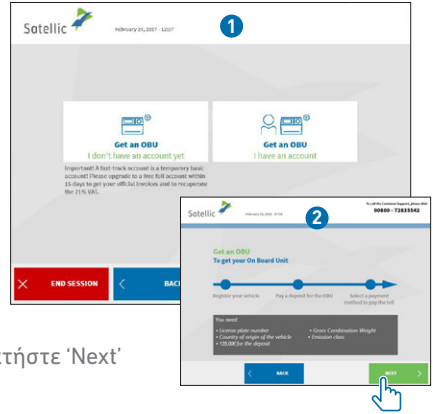
3. Click 'Get an OBU'.

- SP** Pulse 'Get an OBU' (Obtenga su OBU).
- IT** Selezionare 'Get an OBU' (Richiedere unità OBU).
- GR** Κάντε 'Get an OBU' (Λήψη μιας συσκευής οχήματος).
- TR** 'Get an OBU' (Araç cihazı OBU) butonuna tıklayın.



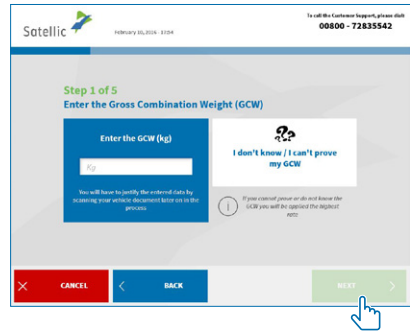
4. Click 'Get an OBU without account' ①, then click 'NEXT' ②.

- SP** Pulse 'Get an OBU without account' (Obtener OBU sin cuenta) ①, después pulse 'Next' (SIGUIENTE) ②.
- IT** Selezionare 'Get an OBU without account' (Richiedere unità OBU senza iscrizione) ① e selezionare 'Next' (AVANTI) ②.
- GR** Κάντε 'Get an OBU without account' ① (κλικ στο Λήψη μιας OBU χωρίς λογαριασμό και) πατήστε 'Next' (ΕΠΟΜΕΝΟ) ②.
- TR** Hesabınız 'Get an OBU without account' (olmadan OBU al seçeneğini seçin) ①, 'NEXT' (İLERİ) ② butonuna tıklayın.



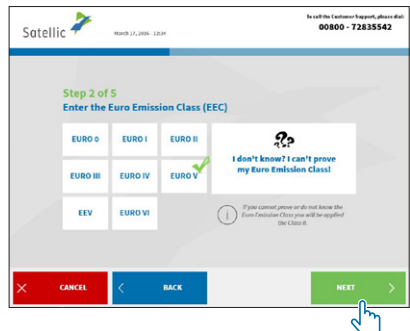
5. Enter the Gross Combination Weight Rating and click 'NEXT'.

- SP** Introduzca el peso bruto nominal combinado de su vehículo y pulse 'Next' (SIGUIENTE).
- IT** Inserire la Massa totale combinazione (GCWR) e selezionare 'Next' (AVANTI).
- GR** Εισαγάγετε το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος και πατήστε 'Next' (ΕΠΟΜΕΝΟ).
- TR** GCWR değerini girip 'NEXT' (İLERİ) butonuna tıklayın.



6. Enter the EURO emission class and click 'NEXT'.

- SP** Introduzca la categoría EURO de emisión y pulse 'next' (SIGUIENTE).
- IT** Inserire la classe di emissioni EURO e selezionare 'next' (AVANTI).
- GR** Εισαγάγετε την κατηγορία εκπομπών EURO και πατήστε 'NEXT' (ΕΠΟΜΕΝΟ).
- TR** TR EURO emis yon sınıfınızı girin ve 'NEXT' (sonraki) butonuna basın.



7. Place the document in the scanner, with the text facing the glass. Close the door and click 'Scan document 1'. Remove the document after scanning it. Click 'CONTINUE' on the next screen.

- SP** Coloque el documento en el escáner, con el texto mirando hacia el cristal. Cierre la puerta y pulse 'Scan document 1' (Escanear documento 1). Retire el documento una vez que lo haya escaneado. Pulse 'CONTINUE' (CONTINUAR) en la pantalla siguiente.
- IT** Posizionare il documento nello scanner, con il fronte verso il vetro. Chiudere lo sportello e selezionare 'Scan document 1' (Scansione documento 1). Rimuovere il documento dopo la scansione. Selezionare 'CONTINUE' (CONTINUA) nella schermata successiva.
- GR** Τοποθετήστε το έγγραφο στο σαρωτή με το κείμενο προς το τζάμι. Κλείστε την πόρτα και κάντε κλικ στο 'Scan document 1' (Σάρωση εγγράφου 1). Μετά τη σάρωση αφαιρέστε το έγγραφο. Πατήστε 'CONTINUE' (ΣΥΝΕΧΕΙΑ) στην επόμενη.
- TR** Belgelerin yazılı kısmını cama bakacak şekilde tarayıcıya yerleştirin. Kapağı kapatın 'Scan document 1' (ve '1' nci Belgeyi tara' seçeneğini seçin). Taradıktan sonra belgeyi alın. 'CONTINUE' (DEVAM) butonuna basıp sonraki ekrana geçiş yapın.



Which documents do I need to scan? To prove the license plate number, the vehicle's country of origin and also the weight and emission class you need to scan one or more of the following documents: registration papers, identification report, technical sheet, EURO certificate, manufacturer's plate.

SP ¿Qué documentos debo escanear? Para probar el número de matrícula, el país del vehículo y también la categoría de peso y la categoría de emisión, necesitas escanear uno o más de los siguientes documentos: papeles de matriculación, informe de identificación, hoja

técnica, certificado EURO, placa del fabricante.

IT Quali documenti devo scansionare? Per dimostrare il numero della targa, il paese di origine del veicolo ed anche la classe di peso e la classe di emissione EURO, lei deve scansionare uno o più dei seguenti documenti: i documenti di immatricolazione, il rapporto d'identificazione, la scheda tecnica, il certificato EURO, la targhetta del costruttore.

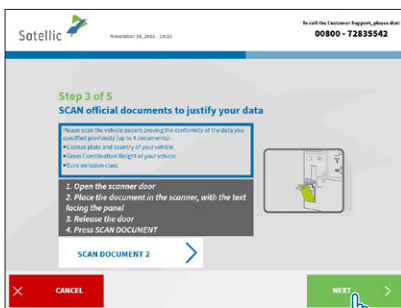
GR Ποια έγγραφα χρειάζεται να σαρώσετε; Για να αποδείξετε τον αριθμό της πινακίδας, τη χώρα προέλευσης του οχήματος και, επίσης,

το βάρος και την κατηγορία εκπομπής, θα πρέπει να σαρώσετε ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα έγγραφα: έγγραφο ταξινόμησης, έκθεση αναγνώρισης, τεχνικό δελτίο, πιστοποιητικό EURO, πινακίδα κατασκευαστή.

TR Hangi belgeleri taramalıyım? Plakanızı, brüt toplam ağırlık oranı, menşe ve emisyon sınıfı kanıtlamak için, aşağıdaki belgelerden birini veya birkaçını taramalısınız: ruhsat, ECMT sertifikası veya plaka ile şasi numarası okunan başka belgeler.

8. Click 'Scan document 2' to scan another document, or click 'NEXT'.

- SP** Pulse 'Scan document 2' (Escanear documento 2) para escanear otro documento. Pulse 'next' (SIGUIENTE) si no va a escanear más.
- IT** Selezionare 'Scan document 2' (Scansione documento 2) per scansionare un altro documento. Altrimenti, selezionare 'next' (AVANTI).
- GR** Κάντε κλικ στο 'Scan document 2' (Σάρωση εγγράφου 2) για να σαρώσετε ένα άλλο έγγραφο. Διαφορετικά πατήστε 'next' (ΕΠΟΜΕΝΟ).
- TR** 'Scan document 2' (2'nci Belgeyi tara) butonuna tıklayarak yeni bir doküman taratabilirsiniz. Aksi takdirde 'NEXT' (İLERİ) butonuna tıklayın.



9. Click the tick box to agree to the terms and conditions and click 'CONFIRM'.

- SP** Pulse sobre la casilla de verificación para aceptar los términos y condiciones y pulse 'confirm' (CONFIRMAR).
- IT** Selezionare la spunta per accettare i termini e condizioni e cliccare 'confirm' (CONFERMA).
- GR** Κάντε κλικ στο πλαίσιο ελέγχου για να συμφωνήσετε με τους όρους και τις προϋποθέσεις και πατήστε 'confirm' (ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΗ).
- TR** Onay kutusunu işaretleyerek kullanım koşullarını kabul ettiğinizi belirtin, ardından da 'confirm' (ONAYLA) butonuna tıklayın.

10. Click 'YES' if you want to print the confirmation, or click 'NO'.

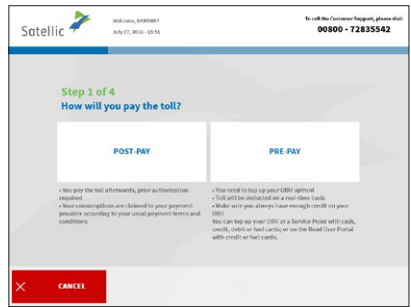
- SP** Pulse 'YES' (SÍ) si desea imprimir la confirmación. Si no, pulse 'NO' (NO).
- IT** Selezionare 'YES' (SÌ) se si desidera stampare la conferma della registrazione. Altrimenti, selezionare 'NO' (NO).
- GR** Κάντε κλικ στο 'YES' (ΝΑΙ), εάν θέλετε να εκτυπώσετε την επιβεβαίωση. Διαφορετικά κάντε κλικ στο 'NO' (ΟΧΙ).
- TR** Onayınızı yazdırmak için 'YES' (EVET) butonunu seçin. Aksi takdirde 'NO' (HAYIR) butonunu seçin.

11. Click 'Get an OBU'.

- SP** Pulse 'Get an OBU' (Obtenga su OBU).
- IT** Selezionare 'Get an OBU' (Richiedere unità OBU).
- GR** Κάντε 'Get an OBU' (Λήψη μιας συσκευής οχήματος).
- TR** 'Get an OBU' (Araç cihazı OBU) butonuna tıklayın.

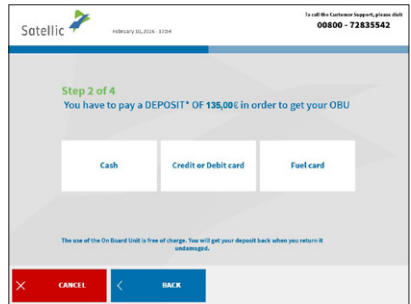
12. Choose payment method for the toll. In this procedure we explain pre-paid.

- SP** Seleccione el método de pago del peaje. En este procedimiento explicamos el prepago.
- IT** Scegliere un metodo di pagamento per il pedaggio. Di seguito, le istruzioni per il pagamento anticipato.
- GR** Επιλέξτε τρόπο πληρωμής του τέλους διοδίων. Εδώ επεξηγούμε την προπληρωμή.
- TR** Ödeme metodunuzu seçin. Bu açıklamada ön ödemeli seçeneği anlatacağız.



13. Choose payment method for the deposit of the OBU (135 €).

- SP** Seleccione el método de pago del depósito del OBU (135 €).
- IT** Scegliere il metodo di pagamento per il versamento della OBU (135 €).
- GR** Επιλέξτε τρόπο πληρωμής του ποσού της OBU (€135).
- TR** OBU depozitosu (135 €) için ödeme metodunuzu seçin.



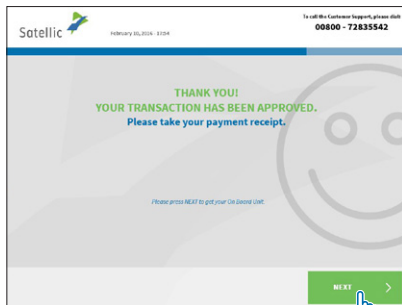
14. Pay deposit (cash or card) and follow instructions on pay terminal.

- SP** Abone el depósito (en efectivo o mediante tarjeta), siguiendo las instrucciones del terminal de pago.
- IT** Effettuare il versamento (contanti o carta) seguendo le istruzioni mostrate sul terminale di pagamento.
- GR** Πραγματοποιήστε την πληρωμή (μετρητοίς ή με κάρτα και) σύμφωνα με τις οδηγίες στο τερματικό πληρωμής.
- TR** Depozitoyu (nakit veya kartla) ödedikten sonra ödeme terminalindeki yönlendirmeleri izleyin.



15. Please take your payment receipt and click 'NEXT'.

- SP** Recoja su recibo de pago y pulse 'NEXT' (SIGUIENTE).
- IT** Ritirare la ricevuta del pagamento e selezionare 'NEXT' (AVANTI).
- GR** Πάρτε την απόδειξη πληρωμής σας και πατήστε 'NEXT' (ΕΠΟΜΕΝΟ).
- TR** Ödeme fişinizi alın ve 'NEXT' (İLERİ) butonuna tıklayın.



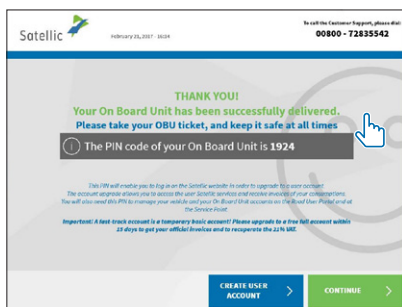
16. Take out the OBU within 1 minute.

- SP** Obtendrá su OBU en 1 minuto.
- IT** Ritirare la OBU entro 1 minuto.
- GR** Αφαιρέστε την OBU εντός 1 λεπτού.
- TR** Araç cihazınızı (OBU) bir dakika içinde alınız.



17. Take your OBU ticket (Keep the PIN code with you at all times!) and click 'CONTINUE'.

- SP** Retire el ticket de su OBU (Tener el código PIN siempre a mano!) y pulse 'CONTINUE' (CONTINUAR).
- IT** Ritirare il biglietto OBU (Tenere il codice PIN sempre a portata di mano!) e selezionare 'CONTINUE' (CONTINUA).
- GR** Πάρτε το εισιτήριο OBU σας (Έχετε τον κωδικό PIN μαζί σας ανά πάσα στιγμή!) και κάντε κλικ στο 'CONTINUE' (ΤΕΛΟΣ).
- TR** OBU biletinizi (PIN kodunuzu kaybetmeyiniz, yanınızda bulundurunuz!) alın ve 'CONTINUE' (devam) butonuna basın.



You now have an OBU. The next step is to top up your OBU (in the case of pre-paid) by clicking 'CONTINUE' and following the process explained in pages 13-15.

If you obtained an OBU in post-paid mode, you do not need to do anything. The charged toll will be paid following the regular card issuer's process.

- SP** Ahora, ya tiene un OBU. En caso de prepago, el siguiente paso consiste en recargarlo; para ello, pulse 'CONTINUE' (CONTINUAR) y siga el proceso que se explica en las páginas 13 a 15 siguientes. Si ha obtenido su OBU en modo pospago, no tiene que hacer nada más. El peaje aplicado se abonará siguiendo el proceso normal del emisor de la tarjeta.
- IT** La OBU è ora attiva. Il prossimo passo, in caso di pagamento anticipato, è caricare la OBU cliccando 'CONTINUE' (CONTINUA) e seguendo la procedura spiegata nelle pagine 13-15. Se la OBU è stata ottenuta con la modalità di pagamento posticipato, non c'è bisogno di fare niente. Il pedaggio verrà pagato seguendo le normali procedure dell'emittente della carta.
- GR** Έχετε πλέον μία OBU. Στη συνέχεια πρέπει να γεμίσετε την OBU σας σε περίπτωση προπληρωμής, κάνοντας κλικ 'CONTINUE' (στο ΣΥΝΕΧΕΙΑ) και ακολουθώντας τη διαδικασία που περιγράφεται παρακάτω από το βήμα 13 έως 15. Εφόσον λάβετε μία OBU με μεταπληρωμή, δε χρειάζεται να κάνετε τίποτα. Το τέλος διοδίων θα πληρωθεί ακολουθώντας τη συνήθη διαδικασία του εκδότη της κάρτας.
- TR** Artık bir OBU cihazınız var. Şimdi OBU'nuzu ön ödeme için yüklemeniz lazım. 'CONTINUE' (DEVAM) butonuna tıklayın ve 13-15 sayfasındaki adımları takip edin. OBU'nuzu ödenmiş olarak aldığınızda, başka bir şey yapmanıza gerek yok. Alınan ücret kart sağlayıcının standart süreci çerçevesinde ödenecektir.

NOTES

Top up your OBU

Recargar su OBU.

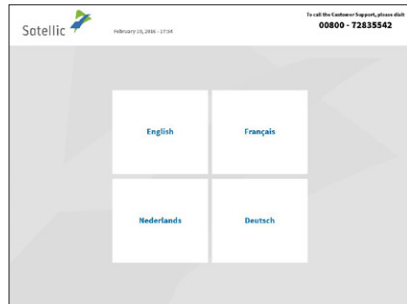
Ricaricare la OBU.

Γέμισμα της OBU σας.

Araç cihazını (OBU) doldurun.

1. Select your language.

- SP** Seleccione un idioma.
- IT** Selezionare la lingua.
- GR** Επιλέξτε τη γλώσσα σας.
- TR** Dilinizi seçiniziz.



⚠ Interface available in 4 languages

⚠ Interface beschikbaar in 4 talen

⚠ Interface disponibile en 4 languages

⚠ Applikation in 4 Sprachen verfügbar

2. Place your OBU in front of the RFID reader or fill in your License Plate Number and vehicle country. Scanning the OBU in front of the RFID reader is the fastest option.

- SP** Sitúe su OBU delante del lector RFID o introduzca el número de matrícula y el país del vehículo. La opción más rápida es escanear el OBU colocándolo delante del lector RFID.
- IT** Posizionare la OBU davanti al lettore RFID o inserire il proprio numero di targa e il paese di origine del veicolo. Scansionare la OBU davanti al lettore RFID è l'opzione più rapida.
- GR** Τοποθετήστε την OBU μπροστά από τη συσκευή ανάγνωσης RFID ή εισάγετε τον αριθμό πινακίδας κυκλοφορίας και τη χώρα του οχήματός σας. Η σάρωση του OBU μπροστά από τη συσκευή ανάγνωσης RFID είναι η γρηγορότερη λύση.
- TR** Cihazınızı RFID okuyucunun önüne yerleştirin ya da plaka numaranızı ve aracınızın kayıtlı olduğu ülkeyi girin. Cihazı RFID okuyucuda taramak çok daha hızlı bir seçenektir.



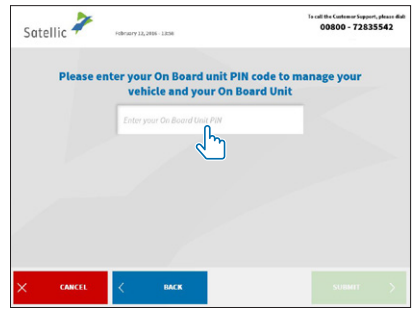
3. Enter your On Board Unit PIN code and click 'SUBMIT'. You can find this PIN code on the OBU ticket you received when your OBU was delivered or on the Road user Portal.

SP Introduzca el código PIN de su OBU y pulse 'SUBMIT' (ENVIAR). Puede encontrar el código PIN en el ticket del OBU que recibió cuando le fue entregado o en el Road User Portal.

IT Inserire il codice PIN della On Board Unit e cliccare su 'SUBMIT' (INVIA). Il codice PIN si trova sul biglietto OBU ottenuto al momento della ricezione della propria OBU o sul Road User Portal.

GR Εισάγετε τον κωδικό σας PIN της συσκευής οχήματος και κάντε κλικ στο 'SUBMIT' (ΥΠΟΒΟΛΗ). Αυτός ο κωδικός PIN αναφέρεται στο εισιτήριο OBU που λάβατε κατά την παράδοση της OBU σας ή στην Πύλη Χρήστη του Οδικού Δικτύου.

TR Cihazın PIN kodunu girin ve 'SUBMIT' (GÖNDER) butonuna tıklayın. PIN kodunuzu OBU'nuzu aldığınız zaman size teslim edilen biletin üzerinde bulabilirsiniz veya kullanıcı portalında.



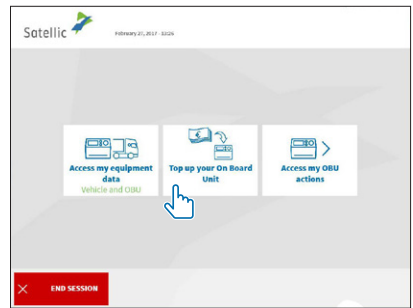
4. Select 'Top up your OBU'.

SP Seleccione 'Top up your OBU' (Recargar su OBU).

IT Selezionare 'Top up your OBU' (Ricaricare la obu).

GR Ιζberετε 'Top up your OBU' (Ζαρεδετε Βασητο OBU).

TR Selectați 'Top up your OBU' (Alimentarea aparatului dvs. OBU).



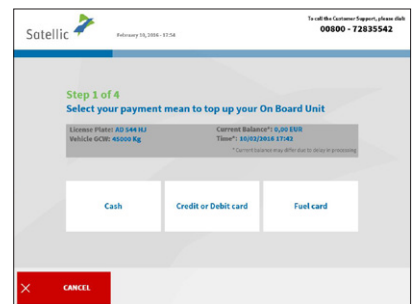
5. Select the payment mean to top up your OBU. You can pay with cash, with credit or debit card and with fuel card.

SP Seleccione el medio de pago para recargar su OBU. Puede pagar en efectivo, con tarjeta de crédito o débito o con tarjeta de combustible.

IT Selezionare il metodo di pagamento per ricaricare la OBU. È possibile pagare in contanti, con carta di credito o di debito e con carta carburante.

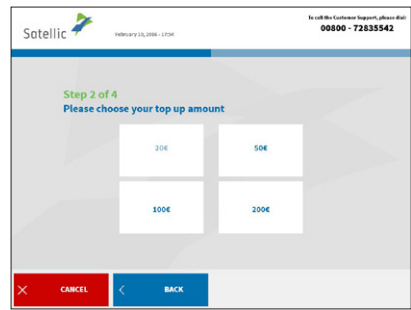
GR Επιλέξτε τον τρόπο πληρωμής για να γεμίσετε την OBU σας. Μπορείτε να πληρώσετε με μετρητά, πιστωτική ή χρεωστική κάρτα και με κάρτα καυσίμων.

TR Doldurmak için dilediğiniz ödeme biçimini seçin, ister nakit, ister kredi kartı, ister ATM kartı, ister yakıt kartıyla ödeyebilirsiniz.



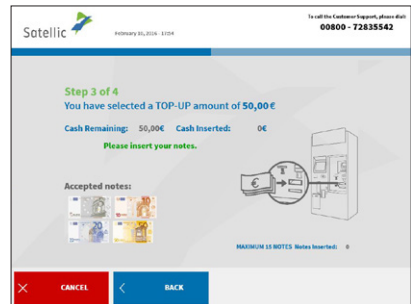
6. Choose your top-up amount. Please note that the first top up of an OBU needs to be at least €50. After that, the minimum top up is €20.

- SP** Seleccione el importe de la recarga. La primera recarga de un OBU debe ser de al menos 50 €. Después, la recarga mínima es de 20 €.
- IT** Scegliere l'importo da ricaricare. L'importo minimo per la prima ricarica è 50€. A partire dalla seconda ricarica, l'importo minimo è 20€.
- GR** Επιλέξτε το ποσό γεμίματος. Σημειώστε ότι το πρώτο γέμισμα μιας OBU πρέπει να είναι τουλάχιστον 50€. Μετά από αυτό, το ελάχιστο γέμισμα είναι 20€.
- TR** Yüklemek istediğiniz miktarı seçiniz. Lütfen ilk OBU yüklemenizin minimum 50€ değerinde olması gerektiğini unutmayın. Sonraki yüklemelerde minimum tutar 20€ olmalıdır.



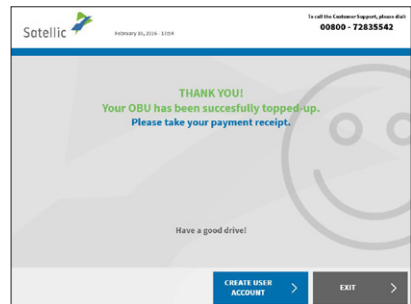
7. Pay the amount and follow the instructions on the payment display and print the receipt.

- SP** Abone el importe, siga las instrucciones de la pantalla de pago e imprima el recibo.
- IT** Pagare l'importo e seguire le istruzioni sul display di pagamento e stampare la ricevuta.
- GR** Πληρώστε το ποσό, ακολουθήστε τις οδηγίες πληρωμής στην οθόνη και εκτυπώστε την απόδειξη.
- TR** Ödemeyi yaptıktan sonra ekrandaki yönergeleri takip edin ve fişinizi alın.



8. Your OBU has been successfully topped up.

- SP** Su OBU se ha recargado correctamente.
- IT** La ricarica della OBU è stata effettuata.
- GR** Η OBU σας γέμισε με επιτυχία.
- TR** OBU'nuz başarıyla dolduruldu.



Return your On Board Unit

Devolver su OBU

Restituire la On Board Unit

Επιστροφή της Συσκευής Οχήματος

Cihaz (OBU) İadesi

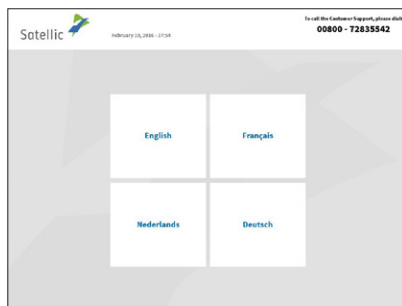
You can return your OBU at a Service Point or via the procedure explained on the Road User Portal.

Please note that if you need your OBU at a later stage, you do NOT have to return it when leaving Belgium.

- SP** Puede devolver su OBU en un Punto de Servicio o mediante el procedimiento que se indica en el Road User Portal.
NO es necesario que devuelva su OBU al abandonar Bélgica, si lo va a necesitar más adelante.
- IT** È possibile restituire la OBU presso un Punto Assistenza o seguendo la procedura illustrata sul Road User Portal.
Se si desidera usare la OBU più avanti, NON è necessario restituirla quando si lascia il Belgio.
- GR** Μπορείτε να επιστρέψετε την OBU σας σε ένα Σημείο Εξυπηρέτησης ή μέσω της διαδικασίας που περιγράφεται στην Πύλη Χρήστη του Οδικού Δικτύου.
Σημειώστε ότι, αν χρειαστείτε την OBU σας αργότερα, ΔΕΝ χρειάζεται να την επιστρέψετε κατά την έξοδό σας από το Βέλγιο.
- TR** Cihazınızı bir cihaz dağıtım noktasında ya da Kullanıcı Yol Portalı (RUP) üzerindeki prosedürü izleyerek iade edebilirsiniz.
ütfen sadece bir araçla. Eğer OBU'nuzu daha sonradan elde ettiyseniz, Belçika'dan ayrılırken iade etme zorunluluğunuz yoktur.

1. Select your language.

- SP** Seleccione un idioma.
- IT** Selezionare la lingua.
- GR** Επιλέξτε τη γλώσσα σας.
- TR** Dilinizi seçiniz.



⚠ Interface available in 4 languages

⚠ Interface beschikbaar in 4 talen

⚠ Interface disponibile en 4 langues

⚠ Applikation in 4 Sprachen verfügbar

2. Place your OBU in front of the RFID reader or fill in your License Plate Number and vehicle country. Scanning the OBU in front of the RFID reader is the fastest option.

- SP** Sitúe su OBU delante del lector RFID o introduzca el número de matrícula y el país del vehículo. La opción más rápida es escanear el OBU colocándolo delante del lector RFID.
- IT** Posizionare la OBU davanti al lettore RFID o inserire il numero di targa e il paese di origine del veicolo. Scansionare la OBU davanti al lettore RFID è l'opzione più rapida.
- GR** Τοποθετήστε την OBU μπροστά από τη συσκευή ανάγνωσης RFID ή εισάγετε τον αριθμό πινακίδας κυκλοφορίας και τη χώρα του οχήματός σας. Η σάρωση του OBU μπροστά από τη συσκευή ανάγνωσης RFID είναι η γρηγορότερη λύση.
- TR** Cihazınızı RFID okuyucunun önüne yerleştirin ya da plaka numaranızı ve aracınızın kayıtlı olduğu ülkeyi girin. Cihazınızı RFID okuyucunun önüne yerleştirmek en hızlı seçenektir.

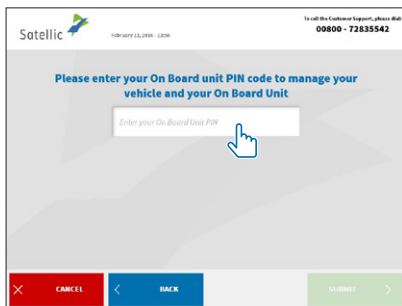
NOTE: If your OBU is fixed installed in your truck, please return it via the Road User Portal (using the return process).

- SP** **NOTA:** Si su OBU es instalado fijo en su camión, por favor devuélvala a través del Road User Portal (usando el proceso de devolución).
- IT** **NOTA:** Se la sua OBU è installata fissamente sul camion, si prega di restituirla tramite il Road User Portal (utilizzando il processo di restituzione).
- GR** **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αν η OBU σας είναι σταθερά εγκατεστημένη στο φορτηγό σας, επιστρέψτε την μέσω της Πύλης Χρήστη του Οδικού Δικτύου (μέσω της διαδικασίας επιστροφής).
- TR** **NOT:** OBU cihazınız araç kalıcı bir şekilde kablolarla bağlı ise, kullanıcı yol Portal üzeri geri iade ediniz.



3. Enter your On Board Unit PIN code and click 'SUBMIT'. You can find this PIN code on the OBU ticket you received when your OBU was delivered or on the Road user Portal.

- SP** Introduzca el código PIN de su OBU y pulse 'SUBMIT' (Enviar). Puede encontrar el código PIN en el ticket del OBU que recibió cuando le fue entregado.
- IT** Inserire il codice PIN della On Board Unit e cliccare su 'SUBMIT' (INVIA). Il codice PIN si trova sul biglietto OBU ottenuto al momento della ricezione della OBU.
- GR** Εισάγετε τον κωδικό σας PIN της συσκευής οχήματος και κάντε κλικ στο 'SUBMIT' (ΥΠΟΒΟΛΗ). Αυτός ο κωδικός PIN αναφέρεται στο εισιτήριο OBU που λάβατε κατά την παράδοση της OBU σας.
- TR** OBU PIN kodunuzu girin ve 'SUBMIT' (GÖNDER) butonuna tıklayın. PIN kodunuzu cihazı (OBU) aldığınız zaman size teslim edilen biletin üzerinde bulabilirsiniz.



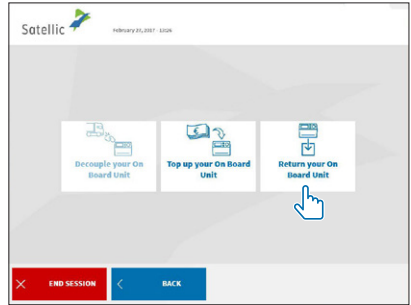
4. Select 'Access my OBU actions'.

- SP** Seleccione 'Access my OBU actions' (Acceder a las acciones de mi OBU).
- IT** Sezionare 'Access my OBU actions' (Accedere alle azioni OBU).
- GR** Επιλέξτε 'Access my OBUactions' (προσβαση στις ενεργειες OBU).
- TR** 'access my OBU actions' (cihaz OBU işlemlerim) seçeneğini seçin



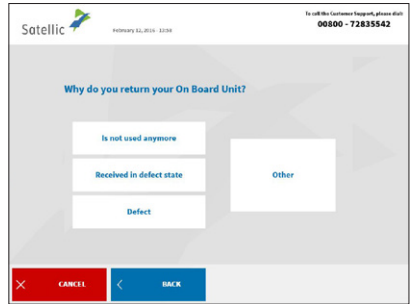
5. Select 'Return your OBU'.

- SP** Seleccione 'Return your OBU' (Devolver su OBU).
- IT** Selezionare 'Return your OBU' (Restituire la OBU).
- GR** Επιλέξτε 'return your OBU' (επιστροφη της συσκευης οχηματος).
- TR** 'Return your OBU' (Cihaz OBU iadesi) seçeneğini seçin.



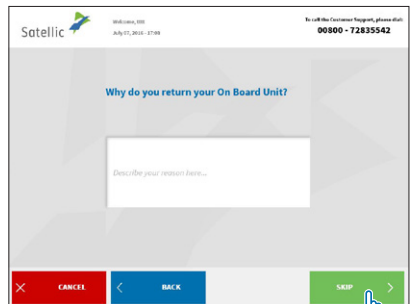
6. Provide a reason for return.

- SP** Indique una razón para la devolución.
- IT** Selezionare una motivazione per la restituzione.
- GR** Αναφέρετε κάποιον λόγο για την επιστροφή.
- TR** İade sebebinizi belirtin.



7. If you select 'OTHER', type in a reason yourself. Select 'CONFIRM'.

- SP** Si selecciona 'OTHER' (OTRA), escriba una razón. Seleccione 'CONFIRM' (CONFIRMAR).
- IT** Selezionare 'OTHER' (ALTRO) per digitare una motivazione diversa. Selezionare 'CONFIRM' (CONFERMA).
- GR** Αν επιλέξετε 'OTHER' (ΑΛΛΟ), εισάγετε έναν δικό σας λόγο. Επιλέξτε 'CONFIRM' (ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΗ).
- TR** 'OTHER' (DİĞER) seçeneğini seçtiyseniz, kendi özel sebebinizi yazın. 'CONFIRM' (ONAYLA) butonuna tıklayın.



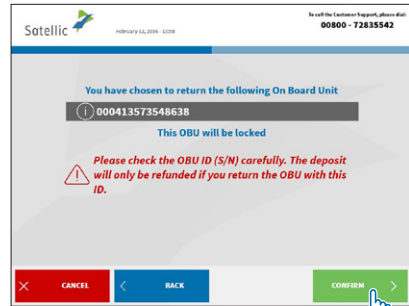
8. Place the Satellic logo situated on the display side (front side) of your OBU in front of the RFID reader to identify the OBU.

- SP** Coloque el logotipo de Satellic situado en el lado de la pantalla (lado frontal) de su OBU delante del lector RFID para identificar el OBU.
- IT** Posizionare il logo Satellic situato sul lato con il display della OBU (lato anteriore) davanti al lettore RFID per identificare la OBU.
- GR** Τοποθετήστε το λογότυπο Satellic που βρίσκεται στην πλευρά της οθόνης (μπροστινή πλευρά) της OBU σας μπροστά από τη συσκευή ανάγνωσης RFID για την αναγνώριση της OBU.
- TR** Cihazınızı okuyucunun önüne yerleştirin. Cihazın ön yüzü , Satellic logosu tarafı RFID okuyucunun ekranına bakmalıdır.

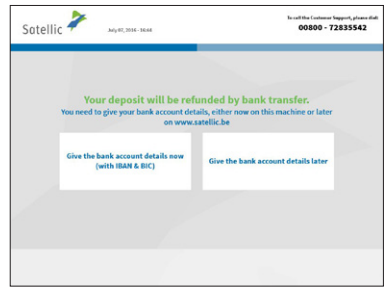


9. Check the OBU identification number (S/N) which can be found on the sticker on the back of the OBU. If the number is the same, click 'CONFIRM'. Else click 'BACK'.

- SP** Compruebe el número de identificación del OBU (número de serie), que puede consultar en la pegatina situada en la trasera del OBU. Si el número es correcto, pulse 'CONFIRM' (CONFIRMAR). De lo contrario, pulse 'BACK' (VOLVER).
- IT** Controllare il numero seriale della OBU (S/N) che si trova sull'adesivo sul retro della OBU. Se il numero è corretto, cliccare su 'CONFIRM' (CONFERMA). Altrimenti cliccare su 'BACK' (INDIETRO).
- GR** Ελέγξτε τον αριθμό αναγνώρισης της OBU (σειριακός αριθμός) που βρίσκεται στην ετικέτα στην πίσω πλευρά της OBU. Εάν ο αριθμός είναι ο ίδιος, κάντε κλικ στο 'CONFIRM' (ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΗ). Διαφορετικά, κάντε κλικ στο 'BACK' (ΠΙΣΩ).
- TR** Cihazın arkasındaki etikette yer alan OBU kimlik numarasını (S/N) kontrol edin. Eğer Numara doğruysa, 'CONFIRM' (ONAYLA) butonuna tıklayın. Aksi halde 'BACK' (GERİ) butonuna tıklayın.



10. The deposit of the OBU will be refunded by bank transfer. You can give your bank account details now or later at a Service Point or on the Road User Portal. Select 'Give my bank account details now' if you want to give the info now, or click 'Give the bank account details later'.



- SP** El depósito del OBU se le reembolsará mediante transferencia bancaria. Puede facilitar sus datos bancarios en ese momento o más tarde en el Road User Portal o en un Service Point. Seleccione 'Give my bank account details now' (Facilitar mis datos bancarios ahora) si desea proporcionar la información en el momento. De lo contrario, pulse 'Give the bank account details later' (Facilitar mis datos bancarios más tarde).
- IT** Il credito della OBU verrà rimborsato tramite bonifico bancario. È possibile inserire i dati del proprio conto corrente subito o più tardi nella sezione Road User Portal o a un Service Point. Selezionare 'Give my bank account details now' (Fornire i dati del conto corrente ora) se si desidera fornire le informazioni adesso. Altrimenti cliccare su 'Give the bank account details later' (Fornire i dati del conto corrente più tardi).
- GR** Η εγγύηση της ΟΒΥ θα επιστραφεί με τραπεζική μεταφορά. Μπορείτε να δώσετε τα στοιχεία του τραπεζικού σας λογαριασμού τώρα ή αργότερα σε ένα Σημείο Εξυπηρέτησης ή την Πύλη Χρήστη του Οδικού Δικτύου. Επιλέξτε 'Give my bank account details now' (Εισαγωγή στοιχείων τραπεζικού λογαριασμού τώρα), αν επιθυμείτε να δώσετε τα στοιχεία τώρα. Διαφορετικά, κάντε κλικ στο 'Give the bank account details later' (Εισαγωγή στοιχείων τραπεζικού λογαριασμού αργότερα).
- TR** OBU iade tutarınız Banka havalesi yoluyla iade edilecektir. Banka hesap bilgilerinizi ister şimdi, ister Kullanıcı Yol Portalı'nı (RUP) veya bir cihaz dağıtım noktasında kullanarak ya da bir cihaz dağıtım noktası'nda daha sonra verebilirsiniz. Bilgilerinizi şimdi vermek istiyorsanız 'Give my bank account details now' (Banka bilgilerini gir) kısmını tıklayın. İstemiyorsanız 'Give the bank account details later' (Banka bilgilerini sonra gir) kısmını tıklayın.

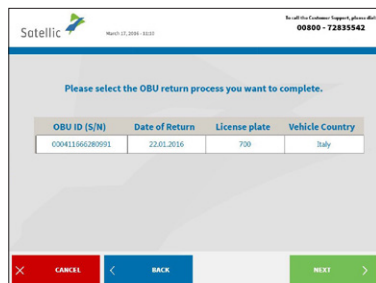
When you click 'Give the bank account details later', you can do this via the Road User Portal (RUP) or at a Service Point by choosing the 'Complete open OBU return processes' button and selecting the appropriate 'OBU return process'.

SP Si pulsa 'Give the bank account details later' (Facilitar mis datos bancarios más tarde), podrá facilitar sus datos a través del Road User Portal (RUP) o en un Service Point seleccionando el botón "Complete open OBU return processes" (Completar los procesos abiertos de devolución de OBU) y eligiendo el "OBU return process" (proceso de devolución de OBU) adecuado.

IT Se si seleziona 'Give the bank account details later' (Fornire i dati del conto corrente più tardi), è possibile farlo nella sezione del Road User Portal (RUP) o a un Service Point scegliendo il pulsante "Complete open OBU return processes" (Completa i processi aperti di restituzione di OBU) e selezionando il "OBU return process" (processo di restituzione di OBU) appropriato.

GR Όταν κάνετε κλικ στο 'Give the bank account details later' (Εισαγωγή στοιχείων τραπεζικού λογαριασμού αργότερα), αυτό μπορείτε να το κάνετε είτε μέσω της Πύλης Χρήστη του Οδικού Δικτύου (RUP) είτε σε κάποιο Σημείο Εξυπηρέτησης επιλέγοντας το κουμπί 'Complete open OBU return processes' (Ολοκλήρωση των ανοικτών διαδικασιών επιστροφής OBU) και στη συνέχεια, επιλέγοντας το κατάλληλο κουμπί 'OBU return process' (Διαδικασία επιλογής OBU).

TR 'Banka hesap bilgilerinizi daha sonra ver' seçeneğini tıkladığınızda, Banka hesap bilgilerinizi daha sonra Kullanıcı Portal üzeri (Road User Portal) veya bir Servis noktasından girebilirsiniz."Bunun için geri iade işlemi tamamlamanız gerekir" ve iade etmek istediğiniz cihazı seçmelisiniz ("cihaz iade işlemi").



11. Provide the bank account details: Account holder, IBAN, BIC. Click 'NEXT'.

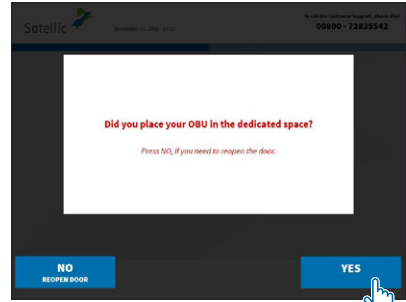
- SP** Facilite los datos bancarios: Titular de la cuenta, IBAN, BIC. Pulse 'NEXT' (Siguiente).
- IT** Fornire i dati del proprio conto corrente: Titolare del conto, IBAN, BIC. Cliccare su 'NEXT' (AVANTI).
- GR** Εισάγετε τα στοιχεία του τραπεζικού σας λογαριασμού: Κάτοχος λογαριασμού, IBAN, BIC. Κάντε κλικ στο 'NEXT' (ΕΠΟΜΕΝΟ).
- TR** Banka hesap bilgilerini girin: Hesap sahibi, IBAN, BIC. 'NEXT' (İLERİ) butonuna tıklayın.

12. Please verify your data by clicking 'NEXT'.

- SP** Compruebe sus datos pulsando 'NEXT' (Siguiente).
- IT** Verificare i propri dati cliccando su 'NEXT' (AVANTI).
- GR** Επιβεβαιώστε τα στοιχεία σας πατώντας το 'NEXT' (ΕΠΟΜΕΝΟ).
- TR** 'NEXT' (İLERİ) butonuna tıklayarak bilgilerinizi doğrulayın (CONTINUARE).

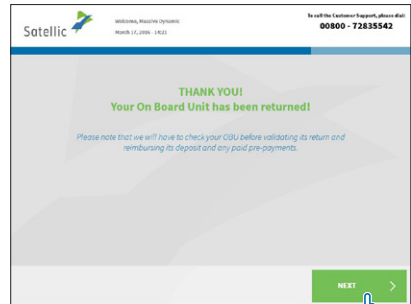
13. Insert the OBU in the OBU return box (indicated by the green light). Please make sure that the blister of the OBU is removed. Confirm by pressing 'YES' on the next screen if you inserted the OBU in the slot.

- SP** Introduzca el OBU en el compartimento de devolución de OBU (indicado con la luz verde). Asegúrese de que el OBU no esté dentro de su blíster. Confirme pulsando "YES" (Sí) en la siguiente pantalla si ha insertado el OBU en la ranura.
- IT** Inserire la OBU nella cassetta restituzione vecchie OBU (indicata dalla luce verde). Assicurarasi che il blister dell'OBU sia stato rimosso. Confermare premendo il tasto "SÌ" nella schermata successiva se la OBU è stata inserita nella fessura.
- GR** Εισάγετε την OBU στο κουτί επιστροφής OBU (που υποδεικνύεται από το πράσινο φωτάκι). Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει τη συσκευασία blister από την OBU. Επιβεβαιώστε πατώντας «ΝΑΙ» στην επόμενη οθόνη, εφόσον έχετε τοποθετήσει την OBU στην υποδοχή.
- TR** Cihazınızı (OBU) iade kutusuna yerleştirin (yeşil ışığın yanmasını bekleyin). OBU'nun üstündeki kabarcığın kaldırıldığından emin olun. 'CLOSE DOOR' (KAPAĞI KAPAT) butonuna tıklayın. Cihazınızı iade kutusuna yerleştirdikten sonra "evet" tuşu ile onaylayınız.

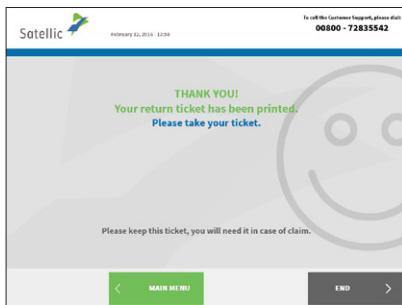


14. Your OBU has been returned successfully and the deposit will be refunded by bank transfer on the registered account within 30 days and after the OBU is checked. Click 'NEXT'.

- SP** Su OBU se ha devuelto correctamente y el depósito se le reembolsará por transferencia bancaria en la cuenta registrada dentro de los 30 días y una vez verificado el OBU. Pulse 'NEXT' (Siguiente).
- IT** La restituzione della OBU è stata effettuata e il deposito verrà rimborsato tramite bonifico bancario sul conto registrato entro 30 giorni e dopo la verifica della OBU. Cliccare su 'NEXT' (AVANTI).
- GR** Η OBU σας έχει επιστραφεί με επιτυχία και η εγγύηση θα επιστραφεί με τραπεζική μεταφορά στον καταχωρισμένο λογαριασμό εντός 30 ημερών και μετά τον έλεγχο της OBU. Κάντε κλικ στο 'NEXT' (ΕΠΟΜΕΝΟ)
- TR** Cihazınız başarıyla iade edilmiştir .Cihazınız kontrol edildikten sonra, deponunuz 30 gün sonra banka hesabınıza teslim edilecektir. 'NEXT' (İLERİ) butonuna tıklayın.

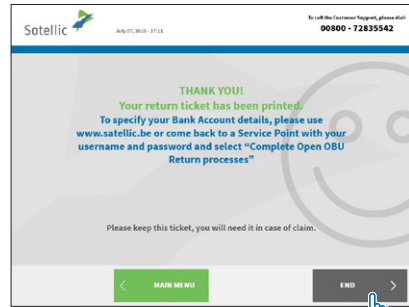


15. Your return ticket has been printed. Take it and keep it safe, since you will need it in case of claim. Click 'END' if you want to return to the welcome screen. Click 'MAIN MENU' if you want to perform other procedures at the Service Point.



- SP** Se imprime su ticket de devolución. Recójalo y consérvelo, ya que lo necesitará en caso de reclamación. Pulse 'END' (Fin) si desea volver a la pantalla de bienvenida. Pulse 'MAIN MENU' (Menú principal) si desea realizar otras operaciones en el Punto de Servicio.
- IT** Yll biglietto di restituzione è stato stampato. Si prega di ritirarlo e di conservarlo, in quanto risulterà necessario in caso di reclamo. Cliccare su 'END' (FINE) per tornare alla schermata iniziale. Cliccare su 'MAIN MENU' (MENU PRINCIPALE) per effettuare altre procedure presso il Punto Assistenza.
- GR** Το εισιτήριο επιστροφής σας έχει εκτυπωθεί. Πάρτε το και φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος, καθώς θα το χρειαστείτε σε περίπτωση αποζημίωσης. Κάντε κλικ στο 'END' (ΤΕΛΟΣ), εάν θέλετε να επιστρέψετε στην αρχική οθόνη. Κάντε κλικ στο 'MAIN MENU' (ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΜΕΝΟΥ), εάν θέλετε να εκτελέσετε άλλες διαδικασίες στο Σημείο Εξυπηρέτησης.
- TR** İade fişiniz basıldı. Fişinizi alın ve saklayın. Sonrasında teslim için ihtiyacınız olacaktır. Başlangıç ekranına dönmek için 'END' (SON) butonunu tıklayın. Cihaz dağıtım noktasında başka bir işlem yapmak istiyorsanız 'MAIN MENU' (ANA MENÜ) butonuna tıklayın.

16. If you didn't specify your bank account details (IBAN + BIC), Satellic can't reimburse the deposit. You can specify your bank account details on the Road User Portal or at a Service Point: to do so, you need to log in with your username and your password and to select 'Complete Open OBU Return Processes'.



- SP** Si no especificó los datos de su cuenta bancaria (IBAN + BIC), Satellic no puede reembolsar el depósito. Puede especificar los datos de su cuenta bancaria en el Road User Portal o en un Service Point: para ello, debe conectarse con su nombre de usuario y su contraseña y seleccionar "Complete open OBU return processes" (Completar los procesos abiertos de devolución de OBU).
- IT** Se i dettagli del Suo conto bancario (IBAN + BIC) non sono stati specificati, Satellic non può rimborsare il deposito. È possibile specificare i dettagli del conto bancario sul Road User Portal o ad un Service Point: per farlo, Lei deve connettersi con il Suo nome utente (username) e la Sua password e selezionare "Complete open OBU return processes" (Completa i processi aperti di restituzione di OBU).
- GR** Εάν δεν καθορίσετε τα στοιχεία του τραπεζικού σας λογαριασμού (IBAN + BIC), η Satellic δεν μπορεί να επιστρέψει την προκαταβολή. Μπορείτε να καθορίσετε τα στοιχεία του τραπεζικού σας λογαριασμού στην Πύλη Χρήστη του Οδικού Δικτύου ή σε ένα Σημείο Εξυπηρέτησης: για να γίνει αυτό, θα πρέπει να συνδεθείτε με το όνομα χρήστη και τον κωδικό πρόσβασής σας και να επιλέξετε "Complete Open OBU Return Processes" (Ολοκλήρωση των ανοικτών διαδικασιών επιστροφής OBU).
- TR** Banka hesap bilgilerinizi (IBAN+BIC) kayıt etmezseniz, Satellic depozitonuzu iade edemez. Banka hesap bilgilerinizi kullanıcı portal üzeri veya cihaz dağıtım noktasından ekleye bilirsiniz. Bunun için kullanıcı adınız ve şifrenizle giriş yapıp OBU cihazının "OBU geri dönüş" işlemini sonuçlandırmanız gerekir.

To install the OBU correctly: see OBU manual that is included in the OBU package.

- SP** Para instalar el OBU correctamente, consulte el manual incluido en el embalaje del OBU.
- IT** Per installare la OBU correttamente, consultate il manuale fornito all'interno della confezione.
- GR** Για να εγκαταστήσετε την OBU σωστά, βλ. το εγχειρίδιο της OBU που περιλαμβάνεται στη συσκευασία της OBU.
- TR** OBU'nuzu doğru şekilde kurmak için OBU paketinizde bulunan OBU kılavuzundan yararlanabilirsiniz.



Satellic Customer Support

00 800/72 83 55 42

00 800/SATELLIC
(0032) (0)2/416 0 416